



Христос Воскрес! - Christ is Risen!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував! І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триндневному Воскресенню.

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life! And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

14 травня 2023 – Неділя 5-та після Пасхи, Самарянки – Глас 4
May 14, 2023 – Sunday of the Samaritan Woman – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 15 травня	Monday, May 15
8:00AM Боже благословення для Лесі (ж. Брат)	God's Blessings upon Lesia (Brother)
Вівторок, 16 травня	Tuesday, May 16
8:00AM Боже благословення для Стефана (ж. Вуйко)	God's Blessings upon Stephen (Uncle)
Середа, 17 травня	Wednesday, May 17
8:00AM † Михайло Дорто (ж. Partner in Public Service)	† Michael Dorto (Partner in Public Service)
6:00PM МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мати Божої	MOLEBEN to Our Lady the Mother of God
Четвер, 18 травня	Thursday, May 18
8:00AM † Анна і Стефан Ярух (ж. Ольга Ярух)	† Anna & Stefan Jaruch (Olha Jaruch)
П'ятниця, 19 травня	Friday, May 19
Нема Богослужень	No Services
Субота, 20 травня	Saturday, May 20
Нема Богослужень	No Services
Неділя, 21 травня – 6-та після Пасхи, Сліпородженого	Sunday, May 21 – Man Born Blind
9:30AM За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

TODAY'S READINGS: Epistle – Acts 11:19-26, 29-30 Gospel – John 4:5-42

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 16:16-34 Gospel – John 9:1-38

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – Wednesday, May 17 at 6:30PM after Moleben. New "students" are always welcome!

NEW PODCAST: The Byzantine Ukrainian Commentary podcast will attempt to provide insight and context from our rich Byzantine Rite traditions. Featuring commentary on the readings from our Liturgical calendar as well as other insights and meditations from Father Ivan. We hope you find it enjoyable and helpful in your spiritual life. <http://bit.ly/HolyTrinityLive> (click on latest videos).

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter Church. Thank you for your continued financial support of our parish! *Christ is Risen!*

We continue to live-stream services on YouTube and Facebook:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY



ВІТАЄМО З ДНЕМ МАТЕРІ! HAPPY MOTHERS' DAY!

МОЛИТВА ЗА МАТЕРІВ

Боже, Ти вибрав Непорочну Діву Марію Матір'ю Свого Сина, благослови всіх матерів, обдаруй їх здоров'ям, наповни їх спокоєм і радістю, а після довгого життя земного приведи до життя вічного. Просимо Тебе: вчини так, щоб людський рід пишався святістю своїх матерів. Допоможи їм виховати своїх дітей на славу Тобі і для добра Церкви, через Ісуса Христа, Господа нашого. Амінь.

Once upon a time, there was a child ready to be born. So one day he asked God: "They tell me you are sending me to earth tomorrow but how am I going to live there being so small and helpless?" God replied: "Among the many angels, I chose one for you. She will be waiting for you and will take care of you." Said the child, "But tell me, here in Heaven, I don't do anything else but sing and smile, that's enough for me to be happy. And how am I going to be able to understand when people talk to me, if I don't know the language that men talk?" God responded "Your angel will tell you the most beautiful and sweet words you will ever hear, and with much patience and care, your angel will teach you how to speak." "And what am I going to do when I want to talk to you?" "Your angel will place your hands together and will teach you how to pray." "I've heard that on earth there are bad men, who will protect me?" "Your angel will defend you even if it means risking her own life." "But I will always be sad because I will not see you anymore." "Your angel will always talk to you about me and will teach you the way for you to come back to me, even though I will always be next to you." At that moment there was much peace in Heaven, but voices from earth could already be heard, and the child in a hurry asked softly: "Oh Father, if I am about to leave now, please tell me my angel's name." Said God, "Your angel's name is of no importance. You will simply call her MOM!"



**І сняться часто зорі голубі
і Мама на порозі біля хати.
За все, що маю, МАМО, дякую Тобі.
За все, що маю і що буду мати!!!**

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви клякання символізує покаяння та покаєння. Тому в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді. 11, 19-26; 29-30 **Євангеліє** – Йо. 4, 5-42

СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Ді. 16, 16-34 **Євангеліє** – Йо. 9, 1-38

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в середу, 17 травня о год. 6:30 (після Молебня).

НОВИЙ ПОДКАСТ: Подкаст «Візантійсько-український коментар» намагатиметься надати розуміння та контекст наших багатих традицій візантійського обряду. Містить коментарі до читань з нашого Літургійного календаря, а також інші роздуми о. Івана. Сподіваємося, що це буде для Вас приємним і корисним у Вашому духовному житті. <http://bit.ly/HolyTrinityLive>

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

